中华人民共和国签证申请表

Визовая анкета Китайской Народной Республики

请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□打×选择。

Напечатайте либо напишите Ваши ответы прописью по-русски в пробелах или поставьте знак «×» в рамке

一、关于你本人的信息 / 1 Раздел. Персанальные данные

1.1 外文姓名/ Полное имя: 姓 / Фамилия：　　中间名 / Отчество: 名 / Имя：	1.2 性别 / Пол: 男/ M　女/Ж	**照片 / Photo** 请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。 *Наклейте цветное фото фас паспортного размера без головного убора на светлом фоне.*
1.3 中文姓名 / Китайское имя:	1.4 现有国籍/Гражданство:	
1.5 别名或曾用名 /Бывшее имя:	1.6 曾有国籍 Бывшее гражданство:	
1.7 出生日期 / Дата рождения*(год-месяц-число)*:	1.8 出生地点(国、省/市) / Место рождения (Область,край/город, страна):	
1.9 护照种类 Вид паспорта	○外交 / Дипломатический　○公务、官员 / Служебный　○ 普通 / Общегражданский ○其他证件(请说明) / Прочее (подробно опишите):	
1.10 护照号码 /номер паспорта:	1.11 签发日期/Дата выдачи*(год-месяц-число)*:	
1.12 签发地点(省/市及国家) / Место выдачи (Область,край /город, Страна):	1.13 失效日期 / Срок действия*(год-месяц-число)*:	

1.14 当前职业（可多选） профессия:

○商人 / Бизнесмен　教师、学生 / Педагог или учащийся　○政府官员 /официальное лицо
○乘务人员 / Рабочий персонал на траспорте　○新闻从业人员 / Работник СМИ
○议员 / Депутат　○宗教人士 /Священнослужитель
○其他(请说明) /Прочее (подробно опишите):

二、你的赴华旅行 / 2 Раздел.Цель поездки в Китай

2.1 申请赴中国主要事由（可多选）/ Основная цель поездки в Китай:

○旅游 / Туризм　○执行乘务 / Работа в качестве стюардессы или проводника
○探亲 / Посещение родственников　○记者常驻 / Аккредитованный корреспондент
○商务 / Бизнес　○记者临时采访 / Корреспондент(краткосрочная командировка)
○过境 / Транзит　○外交官、领事官赴华常驻 / Аккредитованный дипломат или консульский сотрудник в Китае
○留学 / Учёба　○官方访问 / Официальный визит
○商业演出 / Коммерческие гастроли　○任职就业 / Работа по найму
○其他(请说明) / Прочее(подробно опишите)

2.2 计划入境次数 / Планируемое число посещений	○一次入出境有效 (3 个月内有效) / Однократный въезд-выезд (в течение 3 месяцев); ○ 二次入出境有效 (6 个月内有效) / Двукратный (в течение 6 месяцев); ○ 半年内多次入出境有效 / Многократный (в течение 6 месяцев); ○ 一年内多次入出境有效 / Многократный (в течение 12 месяцев).
2.3 首次可能抵达中国的日期 / Дата первого возможного прибытия в Китай (*год-месяц-число)*	
2.4 预计你一次在华停留的最长天数 / Продолжительность пребывания в Китае	Дней
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点（省及市 / 县） /Перечислить места посещения в Китае(провинция ,город или уезд,):	
2.6 办理签证通常需要 5 个工作日，你是否想另交费要求加急或特急服务 / Обычная виза оформляется в течение 5-х. дней. Укажите дополнительно понадобится ли Вам срочная виза или экспрессвиза за их оформление взимается дополнительная плата.	○ 普通（5 个工作日）/обычная (в течение 5 дней) ○ 加急(2-3 个工作日) / Срочная (в течение 2-3 дня) ○ 特急(1 个工作日) / Экспресс срочная (в течение 1 дня)

三、你的健康状况及以前的国际旅行/ 3 Раздел. Сведения о состоянии здоровья и предыдущих поездках

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? Вам когда- либо отказывали в выдаче китайской визы?	否 / Нет 是/Да
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? Вам когда- либо отказывали во въезде.Подвергались ли вы депортации из Китая?	否 / Нет 是/Да
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录? Наличие судимости в Китае или в других странах?	否 / Нет 是/Да
3.4 你现在是否患有以下任一种疾病/ Болеете ли Вы ниже перечисленными болезнями? ①精神病/ Психическая ② 开放性肺结核/ Открытый туберкулез легких ③性病/ Венерические болезни ④感染 HIV 或艾滋病/ Заражение ВИЧ СПИД ⑤麻风病/ Проказа ⑥其他传染性疾病/ Прочие заразные болезни	否 / Нет 是/Да
3.5 是否曾经访问中国/Были ли Вы раньше с визитом в Китае?	否 / Нет 是/Да
3.6 对问题 3.1-3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证，请说明详细情况/Просьба дать подробные разъяснения. В случае ответов “да” на вопросы указанные в пунктах 3.1-3.4, это не повлечет отказа в получении визы.	

四、你的联系方式/ 4 Раздел. Ваши координаты

4.1 你的工作单位或学校名称 / Название места работы или учебы:	4.2 日间电话 / Номер телефона в дневное время:
4.3 你的工作单位或学校地址 / Адрес места работы илиа учебы:	4.4 夜间电话 / Номер телефона в ночное время:
4.5 你的家庭住址 / Домашний адрес:	4.6 你的电子信箱 / Ваш Email:
4.7 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的姓名 / Название приглашающей организации или имя пошещаемого Вами лица :	4.8 联系电话 / Номер телефонаам контактного лица или приглашающей организации:
4.9 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的地址 / Адрес приглашающей организации или контактного лица:	4.10 电子信箱 / Email организации или контактного лица:

五、其他声明事项 /5 Раздел.Прочие сведения

如有其他需要声明事项，请在下面说明 / В случае необходимости указать дополнительные сведения заполните эту графу.

六、他人代填申请表 / 6 Раздел. Заполнение анкеты другими лицами

如是他人为你填写签证申请表，请其填写以下栏目 / Если данная анкета заполнена другим лицом , укажите ниже.

6.1 代填人姓名 /Имя заполнившего данную анкету:	6.2 与申请人关系 / Отношение данного лица к вам
6.3 代填人地址及电话 /Адрес и номер телефона :	6.4 代填人签名 /Подпись:

七、重要事项 / 7 Раздел. Важные аспекты

我已阅读并理解此表所有问题，并对照片及填报内容的真实性和准确性负责。我理解，签证种类、有效期及停留期将由领事决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Я отвечаю за достоверность предоставленных сведений при заполнений данной анкеты и подлинности фотографии. Я понимаю,что категория визы, срок её действия и время пребывания определяются консулом.Недостоверность,неполнота сведений,указанных в анкете,а также ошибки при её заполнении могут повлечь отказ в выдаче визы .

申请人签名/ Подпись: _____ 日期/Data(Год-месяц-число):